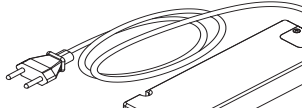


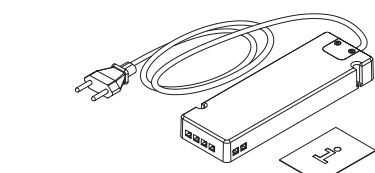
PL Zasilacz LED / ES Power supply / DE LED-Transformator / RU Блок питания для светодиодных светильников / CS Napájecí zdroj pro LED / SK Zdroj LED / HU LED tápegység a színes LED világításokhoz / SV LED strömförsör / FI LED-laitoimitin / PT Fonte de alimentação LED / IT Alimentatore a LED / RO Sursă de alimentare LED / LT LED maitinimo šaltinis / LV Barošas šānā barošanas gaismas diodēm / EE LED toiteplokk / PT Fonte de alimentação LED / BG Блок захраняване за светодиодни осветления / UK Світлодіодний блок живлення / BG LED захранява устройство



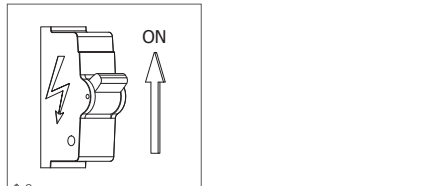
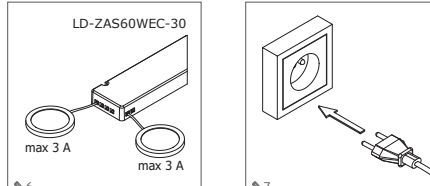
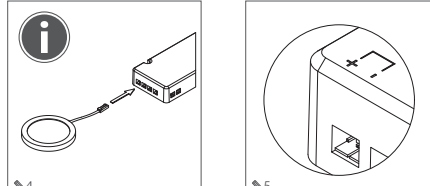
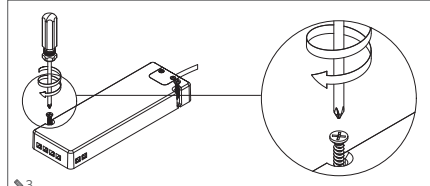
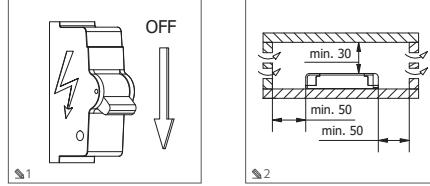
		
LD-ZAS09WEC-30	9 W	0,75A
LD-ZAS15WEC-30	15 W	1,25A
LD-ZAS20WEC-30	20 W	1,67A
LD-ZAS30WEC-30	30 W	2,5A
LD-ZAS60WEC-30	60 W	5A



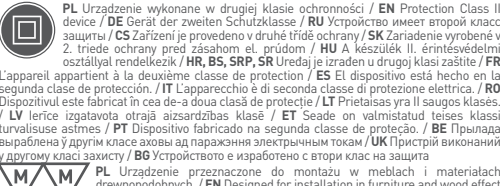
PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR, BS, SRP, SR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Sklad komplekta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта



PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR, BS, SRP, SR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiuni de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Інструкція зборки / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж



Pl Cattockite obciążenie zasilaćnia nie może przekraczać jego mocy znamionowej, **/E**N Total power unit load cannot exceed its rated capacity, **/D**E Die Gesamtleist des Transformators darf seine Nennleistung nicht überschreiten, **/R**U Полная нагрузка питания не может превышать его расчетной мощности, **/C**S Celkový výkon napájení nemůže překročit jeho jmenovitou kapacitu, **/F**R L'alimentation du réseau ne peut dépasser sa puissance nominale, **/H**U A tápegység teljes terhelése nem haladhatja meg a névleges teljesítményét, **/H**R Ukupolno opterećenje punjača ne smije prelaziti nazivnu snagu, **/F**R La puissance consommée totale de l'alimentation ne doit pas dépasser sa puissance nominale, **/E**S La carga total de la fuente de alimentación no podrá exceder su potencia nominal, **/I**T Il carico totale dell'alimentatore non deve superare la potenza nominale, **/R**O Sarcina totală a alimentatorului nu trebuie să depășească puterea sa nominală, **/B**V Bredmatino aprkova ne smije preći nominalnos kapacitet, **/L**V Pīnāgāzē kopējā jauda nevar pārsniegt tā nominālo jaudu, **/S**R Upravljačka jedinica ne može preći nazivnu snagu, **/P**T A carga total da fonte de alimentação não deve exceder a sua potência nominal, **/B**E Полная нагрузка силкапитала не может превышать его номинальную мощность, **/U**K Суммарное нагружение блока живления не повинно превышать его номинальную мощность, **/B**G Общее нагружение на питающемся устройстве не може да надвиши неговата номинална мощност, **/S** SKupina obremenitev napajalnika ne sme presežati njegove nazivne moči, **/B**S Ukupno opterećenje punjača ne smije prelaziti nazivnu snagu, **/M**O Sarcina totală a alimentatorului nu trebuie să depășească puterea sa nominală, **/M**O Sarcina totală a alimentatorului nu trebuie să depășească puterea sa nominală.



Materiali vorgehen. **RU** Устройство предназначено для монтажа в мебели и деревянных материалах. **SK** Zařízení je určeno k montáži do nábytku a do dřevu podobných materiálů. **UK** Зарядженіє є určене на монтаж на мебелі та на матеріалах на базі дерева. **LV** Apsūtinātums: šis ierīcis ir paredzēts montāžai uz mēbeļu un koka materiāliem. **FR** L'appareil est conçu pour être installé dans des meubles et des matériaux imitant le bois. **ES** El dispositivo debe instalarse en muebles y materiales derivados de la madera. **IT** L'apparecchio è progettato per essere installato nei mobili e nei materiali a base di legno. **RO** Dispozitivul este destinat montării în mobilier și în materiale din lemn. **LT** Paveikslas: įrenginys yra skirtas montuoti į baldus ir medienos medžiagas. **LV** Ierīce paredzēta uzstādīšanai mēbeļos un kokam līdzīgos materiālos. **ET** Seadise on mõeldud paigaldamiseks mööblisse ja puidulaadsetesse materjalidesse. **PT** O dispositivo só concede para ser instalado em móveis e materiais que imitam a madeira. **BE** Principaalbestemdint voor het installeren van de lader in meubels en houtsoorten materialen. **UK** Пристрій призначений для монтажу в мебелі та дерев'яних матеріалах. **BG** Устройството е предназначено за монтаж в мебели и дървоподобни материали.

PL Zasilacz bezdźwięczny, odporny na zwarcie / EN Safety power unit, resistant to short-circuit / DE Sicherheitstransformator, kurzschlussfest / RU Безопасный блок питания, стойкий к короткому замыканию / CS Napáječ zdvoř na přijatelnou hodnotu napětí / SK Napájač odolný voči zkratu / HU Biztonságos tápegység / HR Sigurno napajanje / PT Fonte de alimentação segura, resistente ao curto-circuito / IT Alimentatore di sicurezza / ES Fuente de alimentación segura, resistente al cortocircuito / UK Безпечне живлення / BG Безопасно захранване / PL Zasilacz bezdźwięczny, odporny na zwarcie / EN Safety power unit, resistant to short-circuit / DE Sicherheitstransformator, kurzschlussfest / RU Безопасный блок питания, стойкий к короткому замыканию / CS Napáječ zdvoř na přijatelnou hodnotu napětí / SK Napájač odolný voči zkratu / HU Biztonságos tápegység / HR Sigurno napajanje / PT Fonte de alimentação segura, resistente ao curto-circuito / IT Alimentatore di sicurezza / ES Fuente de alimentación segura, resistente al cortocircuito / UK Безпечне живлення / BG Безопасно захранване

 **PL** Zasilacz niezależny, może być stosowany poza obudową zasilanego urządzenia. / **EN** Independent power supply – can be used externally of the device to be fed. / **DE** Unabhängiger Transformator, kann außerhalb des Gehäuses des versorgten Gerätes verwendet werden. / **RU** Независимый блок питания, может

использования в зависимости от назначения корпуса запитываемого устройства. / **CS** Независимый аппарат, т.е. не possui мимок ржт напеняиоу зарижени. / **CS** Независимý zdroj, mže sa používať aj samostatne, bez potreby napájania zo zariadenia, ktorému je pripojený. / **HR**, **BS**, **SRP**, **SK** Независимý napájecí zdroj, který může být napájen i z vlastníku řídícího zařízení. / **IT** Alimentatore indipendente, può essere utilizzato anche separatamente dall'apparecchio alimentato. / **RU** Независимый блок питания, который может использоваться как автономно, так и совместно с устройством, которое он питает. / **ES** Fuente de alimentación independiente, puede usarse fuera de la carcasa del dispositivo alimentado. / **IT** Alimentatore indipendente può essere utilizzato separatamente dall'esterno dell'involucro dell'apparecchio alimentato. / **RO** Alimentator independent, poate fi folosit separat de carcasa dispozitivului alimentat. / **LT** Nepriklausomas maitinimo šaltinis galintis būti naudojamas už maitinamo įrenginio korpusą. / **LV** Nepriklausīgs barošanas bloks, ko var lietot neatkarīgi no barojamā ierīces korpusa. / **ET** Sõltumatu toiteallikas, kasutatakse toite all oleva seadme korpusest sõltumata. / **BE** Onafhankelijk voedingseenheid, kan ook gebruikt worden zonder de behuizing van het voedingstoestel. / **BE** Незалежний живильний блок, який можна використовувати поза корпусом заряджуваного пристрою. / **BG** Независимо захраняващо устройство, може да се използва извън корпуса на захраняваното устройство.

SELV PL Bardzo niskie napięcie bezpieczne / EN Very low safe voltage / DE Sehr niedrig
 Sicherheitsspannung / RU Очень низкое безопасное напряжение / ES Vclmi nízka
 prijateľná / SK Vclmi nízka, bezpečné napätie / HU Nagyon alacsony biztonságos
 feszültség / HR, BS, SR, SR Vro nizak sigurnosni napon / FR Très basse tension / ES Tensió
 segura muy baja / IT Tensione di sicurezza molto bassa / RO Tensiune de siguranță foarte
 joasă / LT Labai žema saugumo įtampa / LV Lieta zems drošības spriegums / BG Замалко
 сигурна / PT Muito baixa tensão de segurança / BE Vclmi nízka bezpečná napätia / UK Дуже
 низька безпечна напруга / BG Много ниско безопасно напрежение

 inside PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / EN For indoor use only / DE Nur für
 den Innenbereich geeignet / RU Для использования только внутри помещений / SK
 Pro použitú použiť vnútri miestnosti / SK Na používanie iba v interiéri / HU Kizárólag
 beltéri használatra / HR, BS, SR, SR Koristi samo u zatvorenim prostorima / FR
 PRÉvu uniquement pour intérieur / ES Solo para el uso en interiores. / IT Destinato
 esclusivamente ad uso interno / RO Pentru utilizare doar în interior / incăper / IT Skupno
 nameni za notranjo uporabo / LT Tiktai vidaus naudojimui / LV Tiekai iekšējai lietošanai / BG
 Използване само вътре в помещението / PT Para uso só em interiores / BE Може ব্যবহৃতব্য তলকী
 ঘরের ভিতরে / UK Для використання тільки всередині приміщень / BG За използване само
 на закрито



fahrlächer Arbeit einzufügen ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gvtv.com.pl. / **RU** Симовл укazuje, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора и использования электрооборудования. Дополнительная информация на www.gvtv.com.pl. / **CZ** Symol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na určené místo pro svoz odpadu. Další informace o nebezpečném odpadu, předtím sa skončení používání výrobku, lze získat na www.gvtv.com.pl. / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet elektromos berendezések gyűjtő helyén kell leadni. További információ a www.gvtv.com.pl honlapon található! / **HR, BS, SRP, SR** Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji se mora predati na određeno mjesto za odlaganje otpada prije završetka korištenja proizvoda. Više informacija na www.gvtv.com.pl. / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchets dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gvtv.com.pl. / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en www.gvtv.com.pl.

[illegible]

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy napraw urządzenia.

Instalacje może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.

Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).

Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania

Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkręty i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.

Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.

Przebieganie przewodów i kable należy zabezpieczyć. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).

Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać w

pomocą suchej szmy, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu skóry z częściami elektrycznymi.

- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.

Metaleczne części użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie internetowej dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przedzielenia pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej eksploatacji, zastosowania urządzeń w sposób niezgodny z przeznaczeniem, konstrukcją lub specyfikacją techniczną, niezgodną odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zżółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2011/369 z dnia 4 lipca 2011 roku, w sprawie oceny i etykietowania energetycznego i przepisów implementujących to prawo krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracjach zgodności.

EN allow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's) when switched on.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and studs/bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by $\pm 5\%$.
- Do not use the appliance for purposes other than those intended.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl

The warranty does not cover any damages resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The manufacturer does not cover damages caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever.

The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (insbesondere LEDs).
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.

- **Unterschiedliche Materialien** (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- **Überschreiten Sie nicht** die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- **Die Wartung / Reinigung** von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und das Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Verkäufer.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com p verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Betrieb des Geräts resultieren.

Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

РУ

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании.

- **Основания**
 - На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов, для которых требуется подбор соответствующих крепежных изделий.
 - Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
 - Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- **Установка/очистка** устройств для внутреннего применения должны выполняться с особой тщателью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в пункт продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электронных электрических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gvtv.com.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации, неуполномоченных лиц. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадка напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какое-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника, соответствующую требованиям безопасности и физическим характеристикам (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежащим гарантийным требованиям. Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему маркировку для энергоэффективности маркировки и положений, интегрирующих требования законодательства ЕС. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gvtv.com и в декларациях о соответствии.

CS Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Nest přístupné k instalaci, udržbě nebo opravě zařízení, vždy vyplně napájení.
- Instalace může provádět pouze personál dispoziční příslušným oprávněním.
- Instalace provedené v souladu s platnými předpisy.
- Vytvářet se v části izolační součásti (LED).
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vyvolávajícím vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Udržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou.
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo distributora.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtm.com.pl

Zařuka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo upravou neoprávněnými osobami. Zařuka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce nese odpovědnost za jakoukoli chybu nebo nesprávnou použití zařízení v rozporu s tímto návodem. Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vývojářskou odpovědností výrobce. Zařuka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplivající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, zloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplivající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 27. června 2012, kterým se stanoví rámec pro vytvoření evropského označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtm.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny

